

Guías de Lectura

- Propuestas de análisis
- Comprensión
- Producción

Guía de Lectura para 7º Año es una obra colectiva creada y diseñada en el Departamento de Literatura Infantil y Juvenil de Ediciones Santillana.

En esta Guía figuran propuestas de trabajo para algunos de los libros del fondo editorial de Alfaguara Infantil y Juvenil que, por la indicación de edad, corresponden al presente Año. Sin embargo, y según las habilidades lectoras del curso, también será posible trabajar con los libros que, teniendo la misma indicación de edad, se encuentran incluidos en las Guías que anteceden o siguen a la presente.

ALFAGUARA


 Santillana

E. G. B.

10

La realización del presente libro ha sido efectuada por el siguiente equipo de EDICIONES SANTILLANA S.A.

Redacción: Ana Silvia Galán, Diana París y Alicia Stacco.
Control de edición: Marta N. Castro.
Diseño y diagramación: Carolina Trosman y Solange Abitboul.
Jefe de producción industrial: Gregorio Branca.
Supervisión general: Graciela Pérez Aguilar.

Este libro no puede ser reproducido total ni parcialmente en ninguna forma ni por ningún medio o procedimiento, sea reprográfico, fotocopia, microfilmación, mimeógrafo, o cualquier otro sistema mecánico, fotoquímico, electrónico, informático, magnético, electroóptico, etcétera. Cualquier reproducción sin el permiso previo por escrito de la editorial viola derechos reservados, es ilegal y constituye delito.

©1996, por EDICIONES SANTILLANA S.A.
Beazley 3860, (1437) Buenos Aires, Argentina.
ISBN
Queda hecho el depósito que dispone la ley 11.723.
Publicado en septiembre de 1996.
LIBRO DE EDICIÓN ARGENTINA.
Impreso en Argentina. Printed in Argentina.

La lectura: un espacio de encuentro

La literatura infantil es ese punto de encuentro entre los docentes y los chicos que tiene algo de mágico. Y esto sucede porque la lectura produce la creación de un estado diferente: el tiempo y el espacio se detienen ante la fuerza de la palabra que convoca al juego, a la emoción, al misterio y a la risa.

A través de la literatura, el docente tiende un puente con los chicos que enriquece el diálogo y el intercambio de experiencias, incentiva el hábito de la lectura y también la comprensión de lo leído.

Abrir el panorama de las lecturas estimula en los chicos no sólo la posibilidad de comprender lo leído, sino la captación del mundo. Por eso, el indiscutible valor del libro en el aula facilita el circuito enseñanza-aprendizaje, les da confianza en el manejo de un instrumento rico, siempre igual y a la vez siempre nuevo.

Cómo fue pensada esta guía

En relación con los textos

Se aportan sugerencias para realizar antes de la lectura, en particular un intenso trabajo a partir de los paratextos. Entendemos por *paratexto* todo lo que rodea al texto: tapa, contratapa, dedicatoria, índice, solapas, ilustraciones de la tapa y del interior, datos del ilustrador, fecha y lugar de edición. Consideramos que familiarizar al chico con el objeto libro implica una tarea de manipulación, de pérdida de la sacralidad en la relación con el libro y de aprovechamiento de toda la información que este objeto le aporta.

Indicamos actividades de anticipación, de búsqueda de relación con episodios de actualidad y con experiencias personales, conversaciones para inferir sobre temas y personajes a partir de ilustraciones, propuestas para hipotetizar el argumento según el título o anticipar características del texto a partir del nombre del autor (si ya conocen otros textos suyos).

Luego proponemos una variada gama de activi-

dades que favorecen la comprensión lectora y el análisis. Y finalmente, si leer es producir, partimos de lo leído para estimular actividades prácticas y de taller de escritura.

En relación con los CBC

Creemos de indiscutible valor la posibilidad de orientar un mejor aprovechamiento de la lectura en relación con los temas transversales y con las conexiones curriculares. Las propuestas que damos no excluyen otras relaciones, son sólo una idea que podrá trabajarse en parte o combinando otras, según la evaluación que el docente crea más conveniente.

En relación con la lengua

Estas Guías de Lectura contemplan actividades para el estudio de la lengua tanto desde el punto de vista oracional como pragmático o textual.

- **La gramática oracional:** Adecuadas al nivel de cada año, hay propuestas de trabajo y ejercitación sobre:

- 1) clases de palabras
 - sustantivos;
 - adjetivos;
 - pronombres;
 - verbos;
 - adverbios;
 - conjunciones;
 - preposiciones.
- 2) aspectos
 - semántico (plano del significado);
 - sintáctico (plano de las relaciones y funciones);
 - morfológico (plano de los accidentes: género, número, etcétera).
- 3) estructura oracional
 - oración simple;
 - oración compuesta;
 - oración unimembre;
 - oración bimembre.

- **La gramática textual:** Las actividades que se desprenden de las Guías se ocupan de señalar las intenciones de los hablantes, de situar la comprensión del texto en una SITUACIÓN COMUNICATIVA, ya que una palabra expresa más de lo que literalmente significa. Por lo tanto, las propuestas hacen especial referencia a las relaciones por cotexto y contexto, a las intencionalidades que llevan los enunciados, a los juegos evaluativos que permiten determinar sentimientos, opiniones, presupuestos.

Así, se refuerza la noción de *texto*: un texto no es una suma de oraciones, sino la relación que se establece entre ellas. Esta relación o textualidad se logra a través de la cohesión y de la coherencia.

Los temas transversales

Los CBC reconocen como temas transversales esos contenidos que tradicionalmente “no entraban a la escuela”: los chicos los conocen, los adultos los valoran, pero por no encuadrarse en ningún currículum y no ser patrimonio de ninguna materia, pertenecen a todas las disciplinas y ninguna los aborda.

Los temas transversales nos permiten incluir en el aula la problemática cotidiana: qué hacer con las pilas gastadas, observar cómo en ciertas esquinas (y sólo en ciertas y muy pocas) hay rampas para discapacitados, valorar los objetos que se hacen con materiales reciclados, no discriminar al compañero distinto: más bajo, gordo o con anteojos, señalar cuándo hay trato diferente a niños y niñas, saber oír al otro y aceptar el disenso, son sólo algunos de los aspectos formativos y concretos que cruzan todas las disciplinas: la vida misma.

Los temas transversales vienen así a llenar un hueco curricular y a darnos a los docentes “ese permiso” para salir de los estrechos márgenes de cada materia que enseñamos.

La Guía de Lectura que se presenta aporta, entonces, una serie de estrategias para profundizar esos saberes a través de debates, cuestionarios, encuestas, relevamiento de opiniones, etcétera. Todas estas actividades persiguen un objetivo central: la apropiación de la realidad, el enriquecimiento

de la lectura y la motivación permanente de acercar el libro a las experiencias del chico.

Los temas transversales trabajados son:



**Educación
para la no discriminación**



**Educación
para la convivencia**



**Educación
para la salud**



**Educación
para la democracia**



**Educación
para el medio ambiente**



**Educación
para la paz**



Educación vial



**Educación
para el consumidor**

Las sugerencias para relacionar las lecturas con las otras disciplinas, que aparecen en conexiones curriculares, trabajan las relaciones de intercambio con Plástica, Música, Ciencias Sociales, Ciencias Naturales y Matemática.

El análisis de textos literarios

Para comprender un texto literario hay que superar distintas dificultades. Por un lado, el

repertorio de vocabulario y la temática que se plantea constituyen dos aspectos intrínsecos del texto, pero por otro lado es fundamental la motivación del lector, sus competencias, el aprovechamiento de los saberes previos y la propia experiencia a la hora de analizar un texto literario.

El lector configura una actividad que pone en movimiento un itinerario cuyo proceso culminará en el placer de producir a partir de la lectura. El lector evoluciona de simple receptor a co-participante del hecho creativo: “La lectura es la escritura, y el es que las une debe descoserlas” (Jacques Derrida). Lectura, comentario, discusión de los temas a partir de los conocimientos previos, relación con otros textos leídos, conforman una secuencia de actividades que favorecen la internalización del placer de la lectura y la capacidad crítica frente a los textos, que *descosen* la relación lectura-escritura e inauguran la capacidad productiva.

Leer comprensivamente implica, pues, poner en funcionamiento distintas estrategias de análisis que se sistematizan metodológicamente a partir de los diferentes abordajes críticos.

Los enfoques analíticos aportan variados instrumentos para reflexionar sobre los componentes, recursos y procedimientos de los que se vale el autor para comunicar.

Algunos enfoques didácticamente útiles son:

■ Estilística

■ Estructuralismo

■ Semiótica teatral

■ Pragmática

■ Hermenéutica

■ Intertextualidad

Éstos son sólo algunos modos de acercamiento al análisis e interpretación de la obra literaria, propuestas para la práctica docente; sin embargo,

su mayor riqueza está en la posibilidad de combinar las herramientas de cada método con el fin de dinamizar la lectura de los textos.

■ Aproximaciones de análisis

Indicamos a continuación breves referencias de los métodos de análisis citados.

■ Estilística

Plantea un trabajo textual para determinar las marcas de estilo de un autor. Resulta interesante que los alumnos identifiquen rasgos propios de los autores; esos rasgos personales que los diferencian de otros creadores constituyen el estilo. (Esto se torna evidente cuando se leen varias obras de un mismo escritor.)

Algunos elementos para considerar son:

- el *idiolecto* o vocabulario particular, recurrente de un autor; por ejemplo, en la obra de Jorge Luis Borges son palabras de su idiolecto: espejo, patio, puñal, libro, laberinto;
- los *connotadores* o elementos de connotación en sus tres niveles básicos;
- el juego fónico o *fonoestilemas* (básicamente, el trabajo con el aspecto sonoro del lenguaje y la capacidad de sugerir por medio de las aliteraciones);
- el registro *semántico* o la connotación de las palabras según lo simbólico (paloma=paz), o el contexto (en “Blancanieves”, la manzana connota peligro, veneno);
- la lectura *visual* o *gráfica*, es decir: los cambios de tipografías, el uso de recursos como globos de historietas, mayúsculas, sangrías, etcétera.

■ Estructuralismo

Los textos narrativos son propicios para organizarse en *secuencias*. Para la secuenciación de un texto deben considerarse:

- las *funciones cardinales* o núcleos, que son los momentos de avance de la acción;
- las *catálisis* o momentos de demora del relato, a través de reflexiones del personaje, descripciones de lugares, etcétera;
- los *indicios* o señales que anticipan desenlaces, conflictos, reacciones de un personaje;
- las *informaciones*, que son los datos de tiempo y espacio, por ejemplo: "Corría el año 1530 ... en los Bosques Nevados...".

■ Semiótica teatral

Analiza los sistemas de signos que se producen en el texto dramático, tanto en el *texto primero* (diálogos, monólogos), como en el *texto segundo* (acotaciones).

Se tendrán en cuenta:

- los *signos proxémicos*, que indican la ubicación del actor en el escenario (lateral izquierdo, lateral derecho, foro, centro, embocadura), así como la distancia o cercanía del actor con el público;
- los *signos prosódicos*, que señalan gestos, entonación, actitudes del carácter;
- los signos de objeto, que son los elementos de la puesta en escena: decorado, vestimenta, música, utilería, maquillaje.

■ Pragmática

Es el enfoque que tiene en cuenta al texto como *acto de habla*; por lo tanto, considera:

- a los *locutores* o hablantes;
- las actitudes oracionales del texto o *dimensión elocucionaria*;
- la *intención* que persigue el texto: informar, persuadir, conmover; la relación con el *receptor*.

■ Hermenéutica

Propicia el acercamiento al texto a partir de la relación con la lectura *simbólico-mítica-arquetípica*. Son especialmente afortunados para este abordaje las leyendas, los cuentos folklóricos y los mitos.

El recorrido del *héroe* a lo largo del relato o *itinerario iniciático* es un modo de avanzar en la interpretación de estos textos: la partida del héroe, el viaje, las pruebas que debe soportar, las guías que encuentra en su camino y el retorno, triunfante o fracasado, son las etapas de búsqueda y crecimiento a las que este personaje se enfrenta.

Tanto en un cuento maya como en uno ruso, se dan situaciones elementales del recorrido heroico: el conocimiento de la propia identidad, la búsqueda del nombre, el reconocimiento de una misión, etcétera, constituyen formas heredadas en las diferentes culturas y tiempos: son los *arquetipos*.

■ Intertextualidad

La intertextualidad, más que un método de análisis es un método de abordar y relacionar los textos. Si bien a veces son los autores los que conectan diversos textos (por ejemplo mencionar el personaje de Pinocho en otro relato, o relacionar

los viajes que Colón describe en el *Diario*, los de las novelas de aventuras, o de piratas, o de conquistas de otras tierras), en general la intertextualidad es un efecto de lectura. Es la competencia cultural y el caudal de lecturas previas, así como el conocimiento del mundo, lo que permite a un lector leer intertextualmente.

Definimos la intertextualidad como una de las cinco relaciones transtextuales que plantea Gerard Genette. En este recorrido entre los textos pueden asociarse poemas con novelas, noticias periodísticas con series de T.V., publicidades con cuentos, leyendas con cuentos, etcétera.

La red intertextual (por género, temas, personajes, ambientes, tono, ideología, etc.) es variada e infinita, enriquece las lecturas e ilumina la comprensión de los textos.

Tipología textual

Si bien todos los textos trabajados en estas Guías pertenecen al género literario, y más puntualmente a la literatura infantil y juvenil, creemos de gran utilidad completar el panorama de las tipologías textuales, según la *intencionalidad* y la *trama*. Entendemos por *intencionalidad* la finalidad que persigue quien produce los textos: informar, prescribir, emocionar, persuadir, etcétera.

Por *trama* entendemos el modo en que se configuran los textos, su organización. En todos los casos las actividades de comprensión y producción de la guía relacionan el cuento o la novela, la leyenda o la poesía con otros tipos de textos. Para el trabajo de los textos según trama e intencionalidad, será valioso consultar el siguiente cuadro a modo de ejemplo:

Tipo de texto	Trama	Intencionalidad
cuento	narrativa	estética
novela	narrativa	estética
poesía	descriptiva	estética
teatro	descriptiva-dialógica	estética
canción	descriptiva-narrativa	estética
noticia periodística	narrativa	informativa
publicidad	argumentativa-descriptiva-narrativa	persuasiva
discurso de las ciencias naturales y sociales	expositiva	informativa-didáctica
informe de experimentos	narrativa-descriptiva	informativa-prescriptiva
reportaje y entrevista	conversacional	informativa
historieta	narrativa	estética
carta familiar	narrativa-descriptiva	emotiva-persuasiva

Los desmaravilladores

(10 cuentos de amor, humor y terror)

Elsa Bornemann

Editorial: Alfaguara
Lugar y fecha de edición:
Buenos Aires, 1991
Ilustrador: Diego Bianchi
Cantidad de páginas: 164

2 Síntesis del libro

Personajes: Los chicos que viven estas historias de amor, humor y terror son los protagonistas: los que quieren revelar el misterio del titiritero; Superjuán el exagerado y Manucho, el enamorado paseador de perros; Goldi, la chica del amor por correspondencia, pero también los jóvenes mapuches de la leyenda, Neuquén y Limay; la terrible Luperca del relato español o el infortunado Laucha; junto a Valeria, la chica que descubrió su identidad y los hermanos cuyo nombre se lee "al vesre".

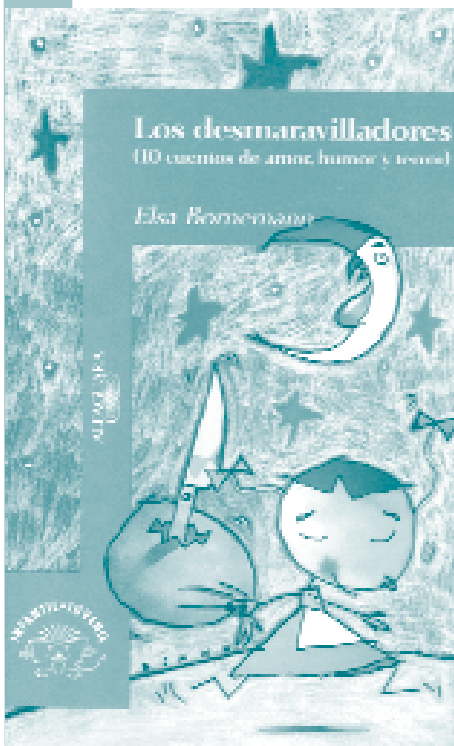
Lugar: En algunos lugares de la Argentina: Rosario, Buenos Aires, y en un país llamado sugestivamente Sudaquia.

Análisis: Narradores en primera o tercera persona que se alternan en el dominio de las historias son los que trazan estos diez relatos; pero además, muy frecuentemente el narrador se transforma en guía que orienta al lector para que no se distraiga ni deje de disfrutar el suspenso.

El discurso fluye con naturalidad y adopta las expresiones coloquiales más reconocibles en los adolescentes.

Se adecua a la historia y por eso cambia el registro en las leyendas; en la de Luperca está todo el gracejo de la abuela española y en la del Río Negro las personificaciones cobran vuelo poético.

Sorprende en el último cuento con la historia correspondiente a un país llamado, con mucha suspicacia, Sudaquia, clara metáfora del nuestro y de los acontecimientos más aberrantes que marcaron a fuego a los "sudacas" respetuosos de la democracia y las libertades. Las peripecias de Valeria, la hija de desaparecidos, están contadas de un modo sencillo, pero con una valorable intención: la de despertar alguna conciencia con el reconocimiento de nuestra olvidada historia nacional.



1 La autora

Elsa Bornemann cuenta con un amplio reconocimiento internacional. Sus libros para niños y jóvenes la sitúan entre los más destacados escritores de lengua castellana. Un elefante ocupa mucho espacio, Tinke Tinke, El libro de los chicos enamorados, La edad del pavo, entre muchos más, son obras inolvidables y fundamentales.

3 Temas transversales y conexiones curriculares

Temas transversales



Educación para la democracia

- Reflexionar sobre los períodos en los que la sociedad argentina estuvo privada de la democracia. “Los desmaravilladores” cuenta una historia particular que remite a la historia general.



Educación para la convivencia

- Recapacitar sobre la parte de responsabilidad que nos toca cuando se habla de “chicos de la calle”; su abandono y mala vida conciernen a toda la sociedad.
- Comentar el abandono de animales en la calle. Conscientizarlos sobre la necesidad de saber si se quiere realmente un cachorro y si se lo puede atender antes de apresurarse a tenerlo. “Parientes por parte de perro” es un relato ilustrador.



Educación para la no discriminación

- Observar que Goldi se siente discriminada por ser gorda, pero Kevin no lo tiene en cuenta. Ser gordo puede ser perjudicial para la salud, por eso al que lo sufre no se le puede añadir el dolor que causa ser discriminado estéticamente.

Conexiones curriculares

Con Ciencias Sociales

- Buscar información sobre las formas de vida, los hábitos, la educación y la interacción social en las zonas rurales de la Argentina. ¿Cómo son las escuelas rurales? ¿Tienen todos los grados y las mismas actividades que una escuela urbana? ¿Qué son las escuelas de frontera? Averiguar el nombre de algunas.
- Procurar datos sobre el recorrido, las características y las provincias que atraviesan los ríos Limay, Neuquén y su posterior unión en el Río Negro.

4 Contenidos

Conceptuales

- Ejercitar los verbos defectivos: tiempos y personas en los que se conjugan.
- Revisar qué son prefijos y sufijos y el cambio semántico que provocan en la palabra base.
- Los eufemismos: indagar sobre su significado y la finalidad de su uso. Se puede partir del que utiliza el libro: “desmaravilladores”.
- La carta: modos de redacción según el contenido y el destinatario.

Procedimentales

- Traer a clase material proveniente de periódicos, revistas o libros de historia que se refieran al período de la historia argentina que va desde 1976 hasta 1983.
- Diseñar un afiche que anuncie una obra de teatro de terror.
- Redactar un aviso que ofrezca servicios diversos.
- Escenificar la expresión “grande como una casa” a través de un suceso cualquiera.
- Relevar palabras “al vesre” que estén incorporadas al habla de los argentinos. Buscar su procedencia.

Actitudinales

- Tomar conciencia de la importancia de los acontecimientos sociales y políticos de nuestro país aunque no los hayamos vivido. Debemos comprender que es imprescindible conocer nuestro pasado porque nada puede ocurrir fortuitamente en el devenir de las comunidades humanas.
- Advertir que pensar en los marginados sociales es desistir de la actitud egoísta que predomina en nuestra sociedad.

5 Propuestas de actividades

Antes de la lectura

■ Experiencias y conocimientos previos:

- Lectura de los paratextos: Comentar sobre la autora y otros textos que le pertenecen: si fueron leídos, cuáles eran y qué recuerdos conservan de aquella lectura. Oralmente, podrían narrarse esos cuentos conocidos.
- ¿Por qué creen que se llamará *Los desmaravilladores*? Arriesgar significados para esa palabra.
- Observar el dibujo de Diego Bianchi: ¿Qué rasgos señalarían como muy originales, cuál de los títulos habrá sido el motivo para ese dibujo y qué escena parece representar?
- Leer entre todos “Entrada libre”, el prefacio, y adivinar qué es la “yapa” que promete la autora.
- Si tuvieran que elegir, ¿con qué cuentos se quedarían: con los de amor, humor o terror? Hacer una rápida votación para decidir por cuáles empiezan.



Comprensión de la lectura

- Señalar la(s) causa(s) y la(s) consecuencia(s) de los acontecimientos cuya formulación se detalla:

De “El tren fantasma”: EL DUEÑO DE ARGENPARK CONCRETARÁ UNA VENGANZA.

De “La ahuyentalobos”: DON RAMIRO DE GUZMÁN LE PIDE A LUPERCA SER ENTERRADO CON EL RELICARIO.

De “Los desmaravilladores”: VALERIA INTERROGA A SUS PADRES ACERCA DE SUS ORÍGENES.

- Reparar en la forma de crónica con que está escrita “La leyenda del Río Negro”. ¿Qué particularidades tiene? ¿Por qué estará dividida en partes, qué hay encabezando cada una de ellas y por qué estarán señaladas con números romanos?

- A continuación se resume el contenido de lo que sería la primera secuencia de ese relato. Continuar con otras dos secuencias que sinteticen lo que queda de la trama de la leyenda:

“Neuquén y Limay eran dos jóvenes amigos pertenecientes a tribus mapuches diferentes que vivían en las proximidades del lago Nahuel Huapi. Un día conocieron a una bella muchacha llamada Raihué cuando ella cantaba cerca del bosque de arrayanes”.

- ¿A qué cuento pertenece esta aseveración, y a cuáles otros se puede hacer extensiva?:

“No había sido una alucinación. La conmoción por ese singular descubrimiento me paralizó” (p. 154).

Después de la lectura

- Preguntarles a los chicos si se encontraron con los cuentos de amor, humor y terror prometidos en la tapa. ¿Cuáles prefieren? A los de amor, ¿los habían imaginado así?
- Proponerles la clasificación según el criterio personal. (Hay algunos, como “Los desmaravilladores”, que comparten el terror y el amor.)
- Dividir a los chicos en grupos. Que cada grupo elija un cuento y señale el género al que pertenece; luego, que inviertan las palabras del título y formen uno nuevo, con lo cual tendrían otra historia para imaginar entre todos y para contarla oralmente. Aunque el trastocamiento no sea exacto, “Parientes por parte de perro” podría quedar convertido en: “Parientes parte(n) por perro”. Otro ejemplo sería: De “El titiritero”, “El tero tiritita” o “El tero Tiritita”.
- Ejercitar los adjetivos gentilicios, tomando como centro una reflexión sobre “sudaca”, del país de Sudaquia, aunque sabemos que se llama así, despectivamente, a los sudamericanos en Europa.
- Buscar nombres mapuches como el de Raihué y averiguar su significado.

6 Taller de escritura

- Ofrecerles a los chicos alguna de estas propuestas:
 - Tomar el dibujo de la página 55: describir lo que se ve (nivel denotativo) y luego interpretarlo (nivel connotativo) utilizando comparaciones y metáforas.
 - Escribir una carta a un futuro amigo, cuyos datos hayan sido extraídos de alguna columna de intercambios y con el que se iniciará una relación epistolar.
 - Imaginar una historia como la de Superjuán pero en boca de Camila Ruiz, en la que todo en vez de ser desmesuradamente grande sea increíblemente pequeño, como el tamaño de una cabeza de alfiler. Narrarla.
 - Inventar otra historia para Mister Adrenal: que ya no sea titiritero sino mago, y tenga dos ayudantes a los que llame Martillo y Dedillo. Relatarla en clave de humor.
 - Componer un poema que exprese los sentimientos de Raihué por sus amigos Neuquén y Limay, y lo difícil que le resulta elegir a uno de ellos.



Otroso

Graciela Montes

Editorial: Alfaguara

Lugar y fecha de edición:

Buenos Aires, 1995

Ilustrador: Alicia Cañas

Cantidad de páginas: 139

2 Síntesis del libro

Personajes: Principales: Ariadna, Tere, María Blanca, Hugo, Batata, Rosita, Ricardo Renner, Aniceto.
Otros: Los padres de los chicos y los vecinos de Florida. La Patota.

Lugar: El barrio de Florida y Otroso mismo.

Argumento: En el barrio de Florida, un grupo de amigos decide la construcción de un mundo subterráneo y comienzan por el desplazamiento de una baldosa de la cocina. Prosiguen con la construcción de una compleja red de túneles y galerías. Así surge el mundo secreto en el que una pandilla de chicos y chicas comparte sus emociones y su fantasía, hasta que aparece la Patota.

Análisis: *Otroso* es una novela narrada en primera persona, donde aparece la contraposición entre el mundo subterráneo de Otroso y el mundo de "arriba". En Otroso se dan las pautas de constitución de una comunidad: adjudicación de nombres, establecimiento de costumbres, aprovechamiento de habilidades, ritos.

Otroso es una parábola de la lealtad y la traición. El lenguaje coloquial acompaña al lector por las calles de Florida y lo acerca a su modalidad tranquila y provinciana.

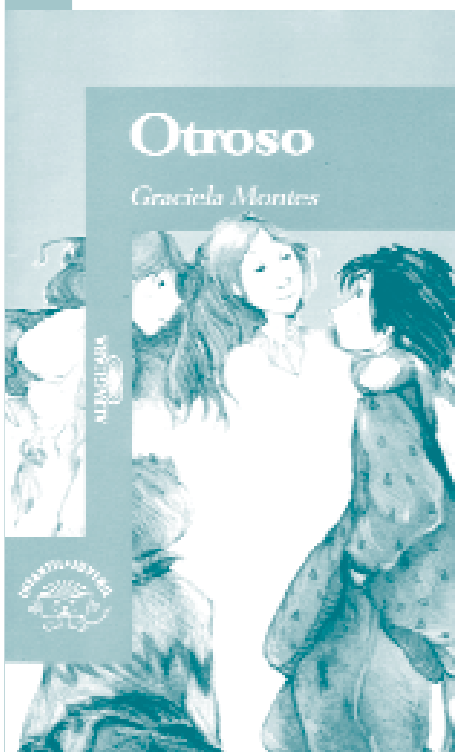
La Patota es un grupo agresivo que nunca llega a tomar forma ni nombres. Se reconoce subyacente la leyenda del Minotauro: Ariadna, el Mamotreto Concuernos y la identificación de Otroso como laberinto.

La historia está recorrida por sentencias que promueven la reflexión y cuenta con sutiles recursos poéticos. Existe un particular tratamiento de la locura como lugar de apreciación del mundo.

La secuencia narrativa puede dividirse así:

Una introducción en la que el narrador anticipa la historia y presenta -"hace el identikit"- a los personajes. El nudo, constituido claramente por la construcción de Otroso, la irrupción de la Patota y el establecimiento de un estado de guerra.

El desenlace, con una valoración del final a cargo del lector.



1 La autora

Graciela Montes nació en Florida, provincia de Buenos Aires. Activa escritora de libros para niños y jóvenes, ha publicado más de setenta títulos, entre ellos, *Las velas malditas*. En 1980 obtuvo el Premio Lazarillo.

3 Temas transversales y conexiones curriculares

Temas transversales



Educación para la convivencia

- Conversar sobre el valor de la amistad y la solidaridad, y el respeto de las individualidades.



Educación para la no discriminación

- Trabajar la noción de que los ancianos pueden participar en un proyecto comunitario y llevarlo adelante.



Educación para el medio ambiente

- Conversar sobre la actitud de Rosita y de la Patota para con Aniceto y aportar experiencias.

Conexiones curriculares

Con Educación Musical

- Preguntar a los chicos si conocen antiguas rondas. Proponer que elijan entre varias piezas musicales la melodía que tocaría Hugo en el armórgano en los distintos momentos del relato. Reconocer el sonido y la geografía de la caja chayera. Hipotetizar sobre su nombre.

4 Contenidos

Conceptuales

- Construcción por medio del lenguaje de los dos mundos. Trabajar con la adjetivación y los recursos estilísticos. Ejemplo: "*Sí. Una pena azul*" (p. 105). Reconocer el vocabulario empleado para referirse a los distintos personajes y su caracterización a partir de él. Ejemplos: Hugo: "*alguien que habla poco y piensa mucho*" (p. 25); María Blanca: "*...como era loca, nunca desconfiaba de nadie*" (p. 114).

- Trabajar la noción de **compacto** e **informe** aplicado a la Patota como sujeto: "*La Patota pegaba y corría. No reincidía*" (p. 119).

- Noción de oposiciones: "*La aparente cordialidad y la auténtica discordia*" (p. 97).

La historia permite abordar la aparente contradicción entre el barrio y el mundo, los "ricos e influyentes" y los vecinos comunes; la noción de frontera: hay dos "lados" del mismo barrio, dos maneras de constituirse en grupo, dos maneras de funcionar en un vínculo.

Procedimentales

- Trabajar con el diccionario (ejemplo: santiamén).
- Elaboración de retratos a partir de recortes periodísticos. Construcción de "dos mundos".
- Recordar entre todos la leyenda del Minotauro y recrearla en una historieta.

Actitudinales

- Valoración de la vida animal e integración de las mascotas a la vida doméstica.
- Sentido de la actitud de cooperación y de la diferencia de roles en un grupo.
- Conversar sobre prejuicio versus valoración según las capacidades reales. La historia es generosa en valoraciones de conductas sociales. Se revaloriza la vejez en el personaje de la abuela Hernández.

5 Propuestas de actividades

Antes de la lectura

■ Experiencias y conocimientos previos:

- Preguntar si conocen la leyenda del Minotauro.
- Identificar el origen de los diferentes apellidos que aparecen en la historia.
- Preguntar si alguna vez intentaron la construcción de un mundo secreto.
- Preguntar si en su barrio hay "bandas" antagónicas.
- Preguntar si la novela tiene un subtítulo. Si es así, ¿cuál es y dónde lo encuentran?

■ Trabajar con la tapa del libro:

- Adjudicar un nombre perteneciente a los personajes y un rol a las figuras de la ilustración de tapa.
- Asignar una situación a la escena de la ilustración.
- Hipotetizar acerca de por qué la ilustradora habrá trabajado la tapa en colores pastel. Reconocerlos.
- Formular hipótesis a partir del título.

■ Trabajar con la contratapa del libro:

- Hacer una lectura anticipatoria sobre la base de la síntesis argumental que aparece en la contratapa. Preguntar adónde irían si pudieran disponer de una salida secreta. ¿Con quiénes o con quién lo harían? ¿Dónde estaría el acceso a esa salida secreta?



Comprensión de la lectura

■ Trabajar con cuestionarios:

1. ¿Quién recorría la calle Lavalle y para qué?
2. ¿Quién tenía las mayores habilidades técnicas?
3. ¿Cuál era la arquitectura interna de Otroso?
4. ¿En qué orden se pusieron en funcionamiento las máquinas infernales?
5. ¿Cuál fue el primer lugar que registró el pelotón, en busca de actividades ilícitas?
6. ¿Cuál es la diferencia entre el accionar del pelotón y el accionar de la Patota?
7. ¿Qué significa la expresión "en un santiamén"?
8. ¿Cómo se llamaban las máquinas infernales?

■ Ordenar la siguiente secuencia:

- Ariadna juzgaba.
- Los vecinos colaboraban con la resistencia.
- Jaramillo y Renner se reúnen en secreto.
- La Patota llegó en un santiamén.
- Se desmorona la excavación emprendida por Batata.
- Utilización del calefón en la construcción del Mamotreto.

■ Preguntar qué interpretación dan a las siguientes expresiones:

"Ya me estoy dando cuenta de que, para construir otro mundo, lo más difícil es hacer sitio y deshacerse de lo que sobra" (p. 31).

"Para los fuegos artificiales era necesario un cielo" (p. 109).

"...Mil flores ciegas, a las que les bastaría la luz de una linterna para enterarse de que son definitivamente rojas" (p. 138).

■ Identificar qué situación relatada en el texto representa la ilustración de la página 41. Discutir si se ajusta o no al relato. Fundamentar.

■ Describir la escena de la página 110 y analizar sus elementos y la función que cumplen.

Después de la lectura

- Preguntar a los chicos si les parece que en su barrio podría tener lugar una historia como ésta.
- Pedirles que, en grupos, confeccionen un mapa de Otroso, correspondiente a las diferentes épocas.
- Establecer la relación causa-efecto en la siguiente frase: *“¡La armónica, che! Yo estaba tocando la armónica mientras cavaba...”*.
- Debatir acerca de la actitud de Rosita respecto de Ricardo Renner, antes y después de la invasión. Revalorizar la posibilidad de enmienda.
- Preguntar a los chicos por qué les parece que las historias se “tejen” con ovillos, tienen “nudos” y “hebras” y se desenlazan.
- Recordar la historia de Teseo y Ariadna y la función del ovillo.
- Conversar acerca del castigo propuesto por Batata para su peor enemigo. ¿Por qué será ése el mejor castigo?



6 Taller de escritura

- Proponer a los chicos las siguientes actividades:
 - Escribir y completar la entrevista firmada por Analí Cousello.
 - Inventar y definir neologismos a partir de dos vocablos. Ejemplos: Otroso, banarina, banadía, armórgano.
 - Redactar un día en el diario íntimo del Mamotreto Concuernos.
 - Dramatizar el juicio a la Patota. Armar un grupo de acusados, un grupo de fiscales, un grupo de defensores y un grupo de jueces. Argumentar por escrito y redactar las actas.
 - Escribir la letra de la canción interpretada por Batata en el violín.
 - Hacer una lista de elementos pertenecientes a la Patota y otra de elementos relacionados con la pandilla de Otroso. Ejemplo: cadenas-charol, mate-malvones.
 - Inventar y escribir otro comienzo para la historia de Otroso.

Lucas Lenz y el Museo del Universo

Pablo de Santis

Editorial: Alfaguara

Lugar y fecha de edición:

Buenos Aires, 1ª edición, 1992;

1ª reimpresión, 1995

Ilustrador: O' Kif

Cantidad de páginas: 93

2 Síntesis del libro

Personajes: Lucas Lenz, Raval, Mirna, Lancia y sus tres admiradores: Vidor, Horowitz, Mateo Rinaldi; Maestro, el Señor de la Humedad.

Lugar: La oficina de Lucas, el Museo, el hotel La Giralda, el Instituto Filatélico, la estancia de Vidor en las afueras de la ciudad, la casa de Mirna.

Argumento: Lucas Lenz es un detective muy particular: se dedica a encontrar objetos perdidos. Así entra en una cadena de intrigas que lo conectan con el centro mismo de la desaparición de objetos, el misterioso Museo del Universo.

Entre los fundadores del Museo había un traidor, Maestro, que se dedicó a saquear los objetos allí guardados, por eso Raval contrata a Lucas para que los recupere.

Estos trabajos ponen a Lucas ante grandes peligros: es espiado, perseguido, golpeado, narcotizado, y a punto de perder la vida junto a Mirna en el sótano donde los tiene prisioneros Maestro, ella logra sorprender al Señor de la Humedad, lo engañan y huyen.

Como en las mejores novelas del género policial, Lenz sale airoso, logra recuperar todos los objetos y hasta consigue novia: la bella Mirna, que huele a jazmines.

Análisis: La novela está estructurada en cuatro capítulos: "Oficina de Objetos Perdidos", "El Museo del Universo", "La pluma-vampiro", "La Piedra Negra". Lucas Lenz, el protagonista, es quien narra en primera persona esta historia.

Se destacan los elementos propios de la novela policial: intriga, suspenso, falsos amigos, pistas equivocadas, traiciones y mucha astucia, suerte e intuición por parte del investigador para llegar a buenos resultados.

Predomina el lenguaje realista y coloquial. No faltan escenas de humor e ironía, la crítica social a las tareas rutinarias y sin emoción, y los pasajes poéticos y trabajados desde el énfasis en los recursos de estilo.

Lucas Lenz y
el Museo del Universo

Pablo De Santis



1 El autor

Pablo de Santis nació en Buenos Aires en 1963. Es también periodista y autor de historietas. Ha publicado: *El palacio de la noche* (1987), *Desde el ojo del pez* (1991), *La sombra del dinosaurio* (1992), *Pesadilla para hackers* (1992).

3 Temas transversales y conexiones curriculares

Temas transversales



Educación para la salud

■ Dialogar acerca de la importancia de cuidar la salud atendiendo a mantener los ambientes aireados, evitar los sitios húmedos (relacionar con el Señor de la Humedad y los adjetivos hediondo, pestilente, etcétera).

■ Conversar sobre el valor de mantener una buena circulación de la sangre (relacionar con el personaje de Lancia).



Educación vial

■ Lucas se traslada tanto en auto como en tren. Conversar sobre las señales de tránsito (velocidad máxima, paso a nivel, contramano).



Educación para el medio ambiente

■ Insistir sobre la importancia de evitar la tala indiscriminada de árboles. Destacar que el libro que están leyendo está hecho con papel reciclado.

■ Señalar que el hábito de reciclar el papel es un modo de cuidar la naturaleza. (En la Argentina el 30% del papel se recicla, pero todos debemos colaborar para que ese porcentaje aumente.)

Conexiones curriculares

Con Ciencias sociales

■ Investigar sobre rituales de brujería, magia y hechicería, especialmente en la Edad Media (relacionar con el personaje de Imelda).

■ Buscar información sobre el Medioevo, siglos que abarca, etcétera.

4 Contenidos

Conceptuales

■ Trabajar con el vocabulario en torno al mundo de las novelas policiales.

■ Ejercitar el vocabulario de origen extranjero: noquear, varieté.

■ Adquisición de vocabulario desconocido: hediondo, conspirar, reliquia, asa, desvencijado, nictálope.

■ Investigar sobre la vida y obra de Edgar Allan Poe (ver página 61).

■ Relacionar con otros textos y películas del género policial.

Procedimentales

■ Diferentes estrategias para la búsqueda y obtención de información: enciclopedias, guías telefónicas, diccionarios, diarios íntimos.

■ Análisis y producción de distintas escrituras: postales, noticias, relatos de experiencias.

Actitudinales

■ Apreciar el valor de los museos como espacios para resguardar las obras del tiempo y el olvido.

■ Participación activa en situaciones colectivas de comunicación: valoración de la lengua en su aspecto comunicativo.

■ Disposición favorable para discutir y justificar las propias ideas.

5 Propuestas de actividades

Antes de la lectura

■ Experiencias y conocimientos previos:

- Preguntar a los alumnos:
 1. ¿Conocés historias de detectives?
 2. ¿Te gustan los libros y películas policiales y con mucha acción?
 3. ¿Te gustaría ser detective?
 4. ¿Qué cualidades tenés para resolver enigmas?

■ Trabajar con los paratextos:

- Preguntar a los chicos:
 1. ¿Quién es el autor?
 2. ¿Conocen otros textos suyos?
 3. Además de escribir cuentos ¿a qué otras actividades se dedica?
- Pedirles que observen la contratapa: ¿quién ilustró?
- Pedirles que revisen las primeras páginas y respondan:
 1. ¿Dónde se editó?
 2. ¿De qué año es tu edición?
 3. ¿Hay otras anteriores?
 4. ¿Con qué tipo de papel se hizo este libro?
- Hacerles notar la ausencia de índice: pedirles que revisen las cuatro partes en que se divide y armen el índice (pueden escribirlo en la página en blanco que tienen al final).
- Anticipación de la lectura: preguntarles qué les sugiere la imagen de la tapa y pedirles que describan al personaje.

Comprensión de la lectura

■ Proponer a los chicos las siguientes actividades:

- Trabajar con cuestionarios:
 1. ¿Quién es Raval? (p.16).
 2. ¿Qué contenía el baúl de Franco? (p. 26).
 3. ¿Quién es Faber? (p. 21).

4. ¿Qué es la pluma-vampiro? (p. 35).
5. ¿En qué lugar se esconde Horowitz cuando los persiguen? (p. 47).
6. ¿Por qué a Maestro lo llaman Señor de la Humedad? (pp. 48-49).
7. ¿Quién es Vidor y cómo engaña a Lucas? (p. 52).
8. ¿A quién encuentra Lucas en la estancia La Ley?
9. ¿De quién se enamora Lucas?, ¿cuál es su olor característico? (p. 75).

- Indicar verdadero o falso según corresponda:
 - Nunca se publicó la última parte de *El nictálope* (F, p. 57).
 - Lucas tiene un hermano que se llama Federico (V, p. 9).
 - El primer editor de Lancia fue Raval (F, p. 43).
 - El Señor de la Humedad es el traidor que ordena saquear el Museo (V, p. 49).

- Nombrar y describir a los tres admiradores de Lancia (pp. 38 y 43).

- Releer la página 16 y completar cuál es el campo de acción de los detectives:

“Los detectives de las películas se mueven en.....

 Yo actuaba en

”

- Relacionar la columna de nombres con la de lugares u objetos según corresponda.

Fader	Piedra Negra
Alcides Lancia	Estancia La Ley
Mirna	El Dragón Rojo
Mateo Rinaldi	Instituto Filatélico
Vidor	pluma-vampiro

Después de la lectura

■ Preguntar a los chicos:

- ¿Qué les pareció esta novela? Opinen y fundamenten sus ideas.
- Repartan roles y dramaticen algún fragmento de la novela.
- Transformen la novela en historieta, pero tengan en cuenta esta indicación: hagan hacer los dibujos y seleccionen los textos de la propia novela reproduciendo textualmente lo que necesiten para cada viñeta.
- ¿Qué personajes de dibujos animados y cuentos se mencionan en el último capítulo?
- En la página 78 leemos: *"La sensación que tuve fue exactamente ésta: la de ver un agujero en la superficie de la realidad"*. Reflexionen: ¿qué experiencia personal de miedo, duda, asombro les haría expresar algo así?
- Observen el cambio de tipografía en la página 74. Debatan acerca de la causa de esta marcación en mayúsculas.
- Si pertenecieras a la Sociedad de la Nostalgia Inexistente, ¿qué actividades desarrollarías?, ¿a quién convocarías para participar?
- Averigüen si en el diccionario aparece la palabra *nictálope*. ¿Coincide con la definición que se da en la novela?
- Trabajen a partir de la idea de la página 10 sobre la rutina y la vida monótona y elaboren un comentario personal al respecto.
- Busquen una cita textual para la imagen de la página 29 (ver p. 30).
- Imaginen máquinas raras a semejanza de la pluma-vampiro. Describan cómo serían y para qué servirían (si se animan, dibújenlas).

cámara de fotos-elefante

mesa-árbol

tenedor-video

6 Taller de escritura

■ Proponer a los chicos las siguientes actividades:

- Escribir una historia de miedo a partir de esta cita textual de la página 30: *"Miré hacia arriba: las ventanas del edificio estaban rotas y quizá se habían mudado allí todos los murciélagos del mundo"*.
- Escribir una postal que incluya en la descripción esta frase (p. 39): *"De lejos parecía un sueño soñado por un chino"*. (Escribir sobre un rectángulo de cartulina y del otro lado dibujar o pegar una imagen para completar la postal.)
- Redactar una pesadilla (real o inventada) que concluya así: *"Cuando desperté la cabeza era un lugar donde se amontonaban latidos, luces brillantes, martillazos y un poco de niebla"* (p. 54).
- Releer el final de la página 57 y escribir cómo hubiese aparecido en el diario la noticia de la muerte de Vidor y la desaparición de Lancia. Elaborar titular, volanta y cuerpo de la noticia.
- Escribir un aviso clasificado para el diario donde Lucas promociona su oficio y eficacia para conseguir nuevos casos. (Primero revisar la sección del diario y ver cómo se construyen los avisos clasificados.)



Matilda

Roald Dahl

Editorial: Alfaguara

Lugar y fecha de edición:

Buenos Aires, 1995

Ilustrador: Quentin Blake

Cantidad de páginas: 230

2 Síntesis del libro

Personajes: Principales: Matilda, pero también la señorita Honey.

Otros: Sus padres y hermano, la directora, sus compañeros de escuela.

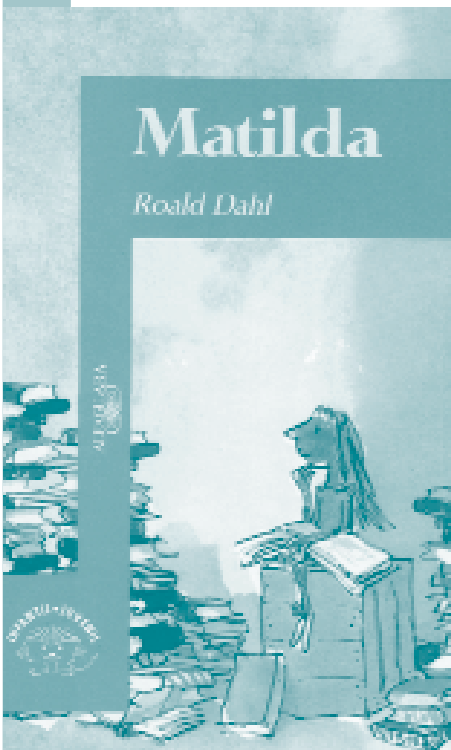
Lugar: En algún pueblito del Reino Unido.

Argumento: Matilda es una niña de cinco años con una inteligencia excepcional a cuyos padres, necios e inescrupulosos, sólo les interesa ganar dinero y mirar la televisión. Cuando Matilda va a la escuela encuentra en su maestra una verdadera amiga; ambas consiguen derrotar al monstruo que es la señorita Trunchbull, logrando que abandone la escuela y le restituya a su sobrina los bienes que le arrebató.

Análisis: La novela está dividida en veintiún capítulos. Un narrador en tercera persona que mantiene a su lector como interlocutor permanente es el que nos involucra en sus juicios y nos incita a compartir opiniones –casi siempre desastrosas– sobre adultos torpes y mediocres, mostrando que los padres carecen de objetividad con respecto a sus hijos y que los educadores no siempre son tan competentes como sería deseable.

Con un tono que roza lo grotesco, el relato nos va llevando tras la suerte de esta niña y de su criterio precoz para juzgar la vida y la condición de las personas. Las tintas cargadas sobre esos adultos increíbles nos hacen pensar que la novela exagera sus defectos para hacer más visibles los errores de los mayores.

Que los personajes tengan apellidos con significado en el vocabulario corriente también habla de su condición de arquetipos dentro del texto. Así, la maestra es la señorita Honey (miel); el papá de Matilda, Wormwood (gusano de la madera); el niño que cumple con el castigo de comerse entera una torta de chocolate, Bogtrotter (que camina por el fango); sin embargo, su mejor amiga en el colegio es Lavender (alhucema o lavanda, que perfuma y agrada). *Matilda* es, finalmente, una novela singular, no sólo porque una niña supera en sensatez a los adultos sin hacer alarde de su capacidad extraordinaria, sino porque ella adquiere mayor sabiduría a través de la literatura y es capaz de apreciar superlativamente el don que le brindan los libros.



1 El autor

Roald Dahl nació en 1916 en el País de Gales. Ingenioso, divertido, dotado de una explosiva imaginación, está considerado como un indiscutible maestro de la literatura infantil. Su libro *Charlie y la fábrica de chocolate* obtuvo el número 1 en una encuesta realizada por el *Sunday Times* para elegir los diez mejores libros para niños de todos los tiempos.

3 Temas transversales y conexiones curriculares

Temas transversales



Educación para la no discriminación

■ Reflexionar sobre la diferencia que se establece entre el varón y la mujer. Esta actitud parte del padre, que considera inteligente a su hijo Michael y no así a Matilda. Aun peor, la madre desprecia la capacidad innata de la niña porque cree que para conseguir un buen marido la belleza es más importante que los libros (p. 97).



Educación para la democracia

■ Comentar las actitudes autoritarias que aparecen en todos los órdenes de la vida y especialmente, respecto de la educación, la permanencia de viejos y perniciosos hábitos que empañan la convivencia democrática en el colegio.



Educación para la convivencia

■ Conversar sobre la corta vida que tienen los engaños y las mentiras dentro de una comunidad. La falta de escrúpulos del señor Wormwood lo lleva a estafar a sus clientes y, aunque se hace rico, sus patrañas se descubren al poco tiempo y debe abandonar su hogar y su país, perseguido por la justicia.

Conexiones curriculares

Con Matemáticas

Ejercitar los cálculos mentales con las cuatro operaciones básicas, tal como lo hace Matilda.

Con Ciencias Naturales

Investigar qué clase de animalito es la salamandra, sus hábitos y características.

Averiguar en qué consiste esa capacidad de Matilda para mover objetos a distancia a través de la vista (se habla de propiedades telequinéticas).

4 Contenidos

Conceptuales

■ Definir la narrativa y especialmente los rasgos de la novela, caracterizada por sí misma y también por sus diferencias respecto del cuento.

■ Trabajar sobre la figura del héroe, sus atributos, la misión encomendada y todos los avatares de su periplo. Reparar en que Matilda es una heroína moderna, dotada de tal capacidad que puede “salvar” a la señorita Honey y a todos los chicos del colegio de las “garras” de la increíble directora Trunchbull.

Procedimentales

■ Buscar en el diccionario los equivalentes de los siguientes vocablos: “cacahuete”, “ántrax”, “hatajo”, “chirona” y los aun más raros “bovril” y “ovaltina” (p. 23).

■ Transcribir los diálogos de las páginas 70 y 71 utilizando el “vos” argentino y los verbos tal como se conjugan en esa segunda persona en la zona rioplatense.

■ Releer la traducción del poema de Dylan Thomas que recita la señorita Honey: analizarlo para comprender su significado y el motivo de su inserción en la novela (p.178).

Actitudinales

■ Apreciar que la novela ofrece una historia inventada sobre la base de la exageración, ya que felizmente no hay padres tan definitivamente necios como los de Matilda, ni directores de escuela que hagan volar a sus alumnos desde la ventana de un primer piso. La visión hiperbólica, la lente gruesa, hacen más nítidas las conductas erróneas de algunos adultos.

5 Propuestas de actividades

Antes de la lectura

■ Experiencias y conocimientos previos:

- Trabajar con los paratextos:
 - ¿Quién será Matilda? ¿Cuántos años tendrá y qué relación –a juzgar por la ilustración– entabla con los libros?
 - Asignarle una familia, edad, lugar donde vive, gustos, etcétera. ¿Cuál sería de todos su atributo más notorio?
 - Si la novela lleva el nombre de su protagonista, el lector tiene derecho a pensar que tiene una dimensión diferente de la de una persona común. ¿Qué hará ella en el relato para que esto sea así? Escuchar las versiones que se ofrezcan y guiarlos hasta que, mínimamente, se aproximen a la ficción.
 - En la tapa, la niña está con un libro sobre su falda, y muy pensativa. Imaginar el motivo.
 - Al leer la contratapa, advertirán que dice que Matilda “*hace algo maravilloso*”. Adivinar qué.
 - Leer el índice. Pensar si los nombres de los capítulos dan alguna pista para saber de qué trata la historia.
 - Finalmente, pedir a los chicos que conversen sobre los colores elegidos para la tapa. ¿Son atractivos? Que miren dónde está sentada Matilda y lo recuerden; que observen también cómo están ubicados los libros con respecto a ella y los colores de sus lomos, y que arriesguen interpretaciones.

Comprensión de la lectura

Presentar un cuestionario:

1. ¿De qué manera el papá de Matilda rebajaba el kilometraje de los autos?

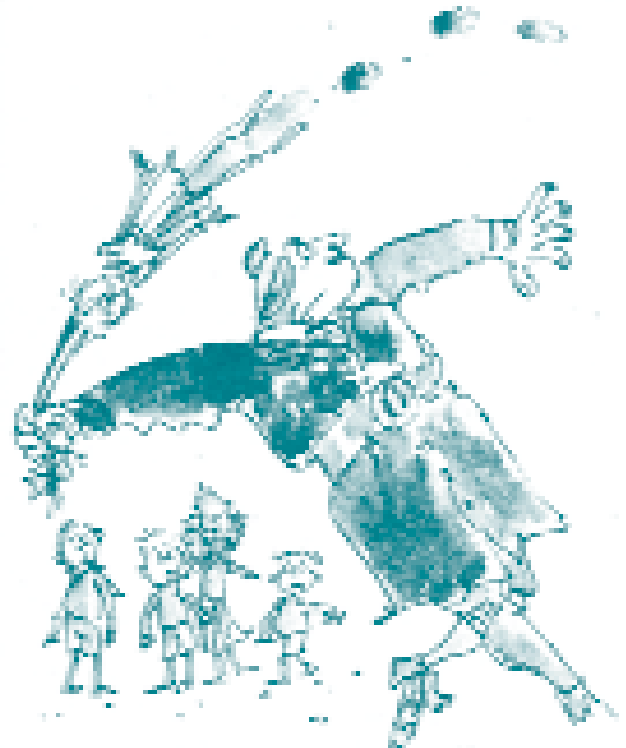
2. ¿Adónde iba su mamá todas las tardes?
3. ¿Por qué se dice en el libro que la bibliotecaria, la señora Phelps, “*hizo bien en no mostrar su entusiasmo*”?
4. ¿Qué lugar tenía reservado la directora para el cumplimiento de las penitencias?
5. ¿De dónde saca el agua para consumir la señorita Honey?
6. ¿Con qué practica sus poderes telequinéticos Matilda?

■ Dividir en tres partes el plan de Matilda para ayudar a su maestra. Escribirlas.

■ Explicar qué creen que sucedió al final. ¿Por qué el señor Wormwood y su familia tienen tanto apuro y tan sólo media hora para tomar un vuelo hacia España?

■ ¿A quién pertenecen los nombres Magnus, Agatha y Jenny? ¿Por qué creen que estas últimas los ocultaban y se las conocía sólo por el apellido?

■ Hay un personaje al que se le atribuye por lo menos dos veces el adjetivo “gris”. ¿A quién y por qué?



Después de la lectura

■ Preguntar a los chicos:

1. ¿Era ésta la historia en la que habían pensado previamente?
2. ¿Tienen conocimiento de chicos que sean genios o de casos en la historia de la humanidad que hayan trascendido? Mozart, el músico, fue uno de ellos. Sería interesante que aportaran otros y el campo donde desarrollaron su excepcional talento.
3. ¿Son creíbles los personajes? ¿Cuáles sí y cuáles no? Explicar argumentando.
4. ¿Quién dice: "Los niños no son tan serios como las personas mayores y les gusta reírse"? ¿Es cierto? Comentar los motivos de esta apreciación.
5. ¿Qué pensaron que sucedería cuando la nena fue con la maestra a su casa y se sorprendió por la precariedad de la vivienda y de su mobiliario? Inventar otra historia que justifique la falta de gas, luz eléctrica, teléfono, etc., y en la que no tenga nada que ver la señorita Trunchbull. Contarla entre todos.
6. ¿Conocen alguna directora de escuela como ésta? Dibújenla según su propia versión, sin mirar las ilustraciones.
7. ¿Ante qué clase de personas creen que se puede seguir el consejo del narrador: "...compórtese igual que si se hallara ante un rinoceronte furioso en la selva: súbase al árbol más cercano y quédese allí hasta que se haya ido"? (p. 68).

■ Dramatizar una escena breve de compraventa en la que pueda aparecer esta frase: "Nadie se hace rico siendo honrado. Los clientes están para que los engañen" (p. 25).

■ Practicar los cinco versos de la quintilla (como la que compone Matilda) diciendo algo positivo de un compañero o amigo.

6 Taller de escritura

■ Proponer alguna de estas tareas:

- Imaginar historias breves en las que se destaque, como en la novela leída, alguna aventura del protagonista. Luego escribirlas. Elegir alguno de estos nombres, que figuraban entre los títulos leídos por Matilda: *Oliver Twist*; *Jane Eyre*; *Teresa, la de Urbevilles* u otros.
- Hortensia les dice a Matilda y a Lavender que la Trunchbull es "el Diablo, la Serpiente Maligna, el Dragón de Fuego, con toda clase de armas a su disposición" (p. 107). Armar un relato con forma de leyenda, en el que la directora descienda de alguna de esas figuras mitológicas. Escribirlo.
- Matilda reconoce que, de la biblioteca, uno de los libros que más le ha gustado es *El jardín secreto*. Y agrega: "Es un libro lleno de misterio. El misterio de la habitación tras la puerta cerrada y el misterio del jardín tras el alto muro" (p. 16). Si ésa fuese la síntesis, ¿cuál sería la historia? Contarla.
- Traducir del inglés algunos nombres propios y utilizarlos, en castellano, en una narración atendiendo al significado. Por ejemplo: Honey es "miel"; Wormwood es "gusano de la madera"; Lavender, "lavanda", etc. Habría que conservar esos nombres para personajes y caracterizarlos con las propiedades que les otorgan los sustantivos en cuestión.
- Escribir un diálogo entre el señor Wormwood y la señorita Trunchbull que gire en torno a una operación comercial y en el que ambos muestren sus defectos más visibles.

Cuentos escritos a máquina

Gianni Rodari

Editorial: Alfaguara

Lugar y fecha de edición:

Madrid, 1995

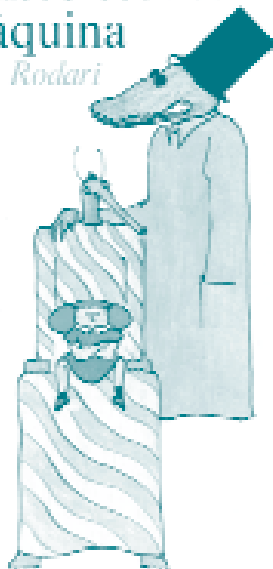
Traducción: Esther Benítez

Ilustrador: Fuencisla del Amo

Cantidad de páginas: 270

Cuentos escritos a máquina

Gianni Rodari



1 El autor

Gianni Rodari nació en Piamonte, Italia, en 1920. Maestro, periodista y divulgador de la nueva pedagogía en Italia, comenzó a escribir para niños en 1950. Desde entonces, publicó más de veinte libros, entre ellos *Gramática de la fantasía*, *Los enanos de Mantua* y *Cuentos para jugar*. Recibió el premio internacional *Hans Christian Andersen* –el más importante en literatura infantil– en 1970, por el conjunto de su obra. Murió en 1981.

2 Síntesis del libro

Personajes: Los personajes son los diversos protagonistas: un cocodrilo sabio, un comendador megalómano, un motociclista, un par de mellizos, una revolucionaria muñeca, un abuelo que decide convertirse en gato, una Cenicienta espacial, publicitarios que persiguen un eslogan, un par de futbolistas, actualísimos dioses de la mitología griega, etc.

Lugar: La diversidad espacial está determinada por los diferentes cuentos: coexisten ciudades del presente y del pasado, sitios históricos, paisajes bucólicos, interiores.

Análisis: El libro se compone de veintiséis cuentos publicados semanalmente en el diario *Paese Sera* a partir de agosto de 1972. Algunos de los personajes recorren otros cuentos e incluso aparecen en otros libros, como es el caso del profesor Terríbilis, con quien también podemos encontrarnos en *Cuentos para jugar*.

Estos cuentos tienen como común denominador lo inesperado, el disparate, el absurdo, la sátira, los anacronismos, magistralmente barajados con datos muy precisos de la realidad y de la historia. No tienen moraleja, pero construyen una escala de valores que les es propia. Los “buenos” y los “malos” no responden a los estereotipos más corrientes y en algunos casos la voz del narrador los ubica sucesivamente –vertiginosamente– en distintos lugares. El intertexto no está dado sólo por otros cuentos de la literatura infantil, como “Blancanieves”, “Caperucita Roja” y “Pinocho”, sino también por hechos históricos y acontecimientos de actualidad en el momento de la escritura. Es de destacar el trabajo con el imaginario colectivo, sobre el que los cuentos se apoyan permanentemente.

Existe una copiosa recopilación y recreación de refranes y dichos populares.

Hay en el libro una constante apelación al conocimiento de otros lenguajes: radial, televisivo, telegráfico y publicitario.

El humor y la creatividad son el hilo que une estos *Cuentos escritos a máquina*.

3 Temas transversales y conexiones curriculares

Temas transversales



Educación para el consumidor

- Reflexionar sobre varios eslóganes publicitarios. Inducir el reconocimiento del destinatario y el efecto esperado del mensaje. Aproximación a la decodificación del mensaje implícito. Ejemplo: *“Los niños creen escoger...”* (p. 256).



Educación para la democracia

- A partir de la lectura de *“La muñeca de transistores”*, propiciar el debate sobre la imposición arbitraria de normas versus la normativa surgida del consenso.

Conexiones curriculares

Con Historia

- Aportar datos acerca de los monumentos históricos del valle de Gizeh y sobre las ruinas y los gobernantes de la antigua Roma. Investigar las razones de la construcción de la represa de Asuán y la situación actual de esa obra. Averiguar bajo qué gobierno fue iniciada.

Con Música

- Averiguar si los alumnos conocen alguna obra de Verdi, de Bach, de Tchaikovsky, de Schumann, de Beethoven, de Chopin. Escuchar y establecer comparaciones y relaciones.

4 Contenidos

Conceptuales

- Trabajar a partir de los títulos el uso de la conjunción disyuntiva **o** con sentido de equivalencia.
- Reconocer los distintos tipos de rima y de versificación, partiendo de *“La guerra de los poetas”* (p. 231).
- Identificar diferentes tipologías textuales: carteles publicitarios, periódicos, telegramas, etcétera. Reconocer el lenguaje empleado por los distintos medios.
- Trabajar con onomatopeyas convencionales y producidas por los alumnos.
- Relevar y recrear refranes y dichos populares. Ejemplo: *“Te encuentras en Jauja y lo echas a perder”* (p. 119).
- Hipotetizar sobre el significado de vocablos desconocidos o poco habituales. Deducción del sentido por el contexto.
- Construir diminutivos de diferentes maneras. Ejemplo: juegucito-jueguito (p. 51).
- Redactar un texto publicitario.
- Construir vocablos a partir de la unión de otros con sentido propio, siguiendo los ejemplos de: sacacorchos, Huelemantequilla, Civitavecchia –aproximar su significado en lengua italiana–, Sietemanos.
- Reconocer distintas hablas –jerga, lunfardo, etcétera–. Ejemplo: texto en bastardilla de la página 26.

Procedimentales

- Uso de diccionarios y enciclopedias. Otro material bibliográfico o relatos orales.
- Hipótesis a partir de frases o párrafos con una o más palabras desconocidas. Comprobación de supuestos.
- Producción de diferentes tipos de textos. Asignación de títulos empleando el recurso de la **o** de equivalencia.

Actitudinales

- Sentido crítico de los usos y costumbres. Relativización por épocas y culturas. Ejemplo: parlamento del cocodrilo en la página 14.
- Desmitificación de las diferencias sociales manifestadas en ciertos oficios y profesiones.
- Actitud analítica y crítica ejercida ante los productos mediáticos.

5 Propuestas de actividades

Antes de la lectura

- Experiencias y conocimientos previos:
 - Preguntar a los alumnos si conocen a algunos de los seres mitológicos que aparecen en la obra. Ejemplo: “¿Para quién hilan las tres viejecitas?”.
 - Averiguar si los chicos conocen los elementos de pesca enumerados en “El pescador del Puente Garibaldi”. Preguntar quién fue Garibaldi e inducir la investigación. Relacionarlo con la historia argentina.
 - Identificar las notas de pie de página. Destacar su utilidad para la comprensión del texto.
 - Identificar palabras o párrafos destacados en bastardilla y determinar por qué se usan en cada caso.
- Trabajar con la tapa del libro:
 - Hipotetizar acerca de personajes y argumento a partir de la ilustración de la cubierta.
 - Identificar la ilustración como realista o no realista.
 - Decir si todos los personajes pertenecerán o no al mismo cuento.
 - Hojear el libro para comprobar si vuelven a aparecer en las ilustraciones del interior.

- Trabajar con la contratapa del libro:

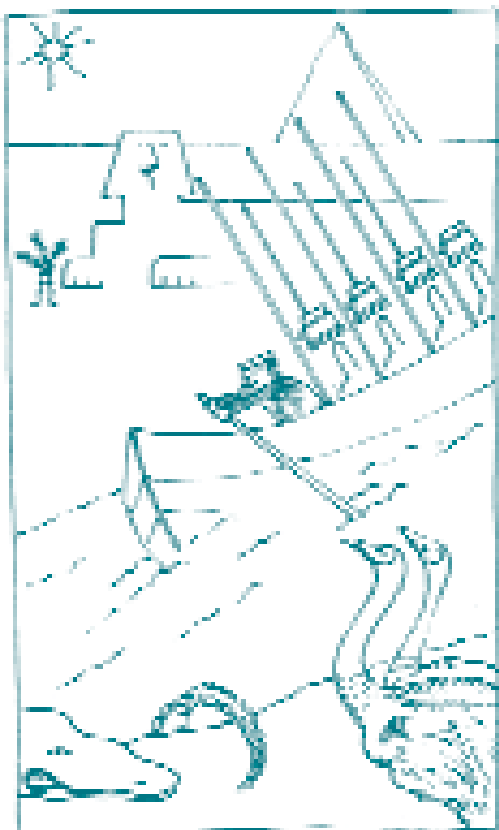
- Deducir la edad del autor cuando empezó a escribir para niños, su edad cuando fue premiado y la que tenía cuando murió.
- Inducir comentarios acerca de los sucesos mundiales más importantes de ese momento. Establecer relaciones con nuestro país.
- Comparar los datos que aparecen en la contratapa de este libro con los de la contratapa de otros, por ejemplo, una novela. Identificar similitudes y diferencias.

Comprensión de la lectura

- ¿Por qué rezongan los gatos cuando se enteran de que existe una constelación del Can? (p. 115).
- ¿Alguno de los cuentos se parece mucho a otro cuento que los alumnos conozcan? ¿Cuál es y a cuál se parece?
- Sugerir a los chicos que expliquen con sus palabras qué significa lo que dice la muñeca: “-Y cuando estabas aprendiendo y te caías, ¿te ponían un cuatro o más bien una tirita?” (p. 194).
- Redactar una leyenda o epígrafe para la ilustración de la página 77.
- ¿Qué significa “cortar en lonchitas –como se merece– un submarino atómico” y por qué?
- Proponer a los alumnos una “traducción” de la traducción. Trasladar expresiones del habla de España al habla del Río de la Plata. Ejemplo: “se escoge un plátano, se pone debajo una hamaca y se observa” (p. 56).
- Describir el “uniforme de antiguos egipcios” (p. 76).
- Advertir la polisemia en oraciones como “...cae de nuevo la noche. La noche es así, no hace más que caer; hay que compadecerla” (p. 166). Aportar otros ejemplos.
- En grupos, elaborar una lista de los datos reales e imaginarios que aparecen en “Los magos del estadio”.

Después de la lectura

- Preguntar a los chicos si alguna vez han estado en el "gallinero" de un teatro.
- Preguntarles cuál será "la voz de los domingos" (ver "La guerra de los poetas", p. 231) y elaborar hipótesis acerca de cuáles serían ejemplos locales.
- Debatir el último párrafo de la página 240.
- Ubicar en tiempo y espacio: tibetano-chino-indostano-dialectos bantúes-araméo.
- Identificar el campo semántico de chambelanes-bando-reino ("Los magos del estadio").
- Reconocer la mayor cantidad de relatos infantiles citados en el texto.
- Hipotetizar sobre la verosimilitud de la "usanza faraónica" de colocar un gato debajo de la nariz... (p. 78). Imaginar "usanzas" romanas, griegas, indígenas, etcétera.
- Deducir la etimología de "Crono-Tours" (Viajes al pasado). Elaborar otras construcciones similares.



6 Taller de escritura

- Hacer una lista de palabras que rimen con **corazón** y con **punzón**, y otra lista de palabras que rimen con **amor** y con **ventilador**. Separar cada lista en dos, por campo semántico.

Ejemplo:

corazón	punzón	amor	ventilador
emoción	carbón		

- En grupos, elaborar graffiti del estilo de: "abajo el bedel" (p. 118) para una situación de cada cuento.
- Inventar anacronismos similares a "Hércules dejó la maza en el paraguero" (p. 228) con los personajes que prefieran.
- Escribir una lista de profesiones insólitas (por ejemplo, tratante de pieles de conejo -p. 66-, mejor violinista del mundo -p. 40-, fabricante de accesorios para sacacorchos -p. 46-, observador de plátanos -p. 56-). Pedir a los chicos que digan en qué consiste cada una. ¿Cómo redactarían un aviso publicitario ofreciendo sus servicios?
- Transformar en historieta las escenas de "Es fácil convertirse en pez...".
- Pedir a los chicos que escriban refranes que recuerden porque se emplean habitualmente en sus casas, que los expliquen con sus palabras e intenten aplicarlos a alguna situación.

Charlie y la fábrica de chocolate

Roald Dahl

Editorial: Alfaguara

Lugar y fecha de edición:

Madrid, 1995

Ilustrador: Faith Jacques

Cantidad de páginas: 178

2 Síntesis del libro

Personajes: Principales: Charlie Bucket, el señor Willy Wonka.

Otros: La familia de Charlie (los abuelos y los padres). Los cinco niños que comparten la aventura en la fábrica de chocolate, con sus padres, y los Oompa-Lompas.

Lugar: La casa de la familia Bucket y la fábrica de chocolate de Willy Wonka.

Argumento: Charlie es el único hijo de una familia tan pobre que sólo puede comer chokolatines el día de su cumpleaños. Un día, el dueño de la fábrica de chocolate más fantástica del mundo, el señor Willy Wonka, esconde cinco billetes de oro en los chocolates; con ellos se permitirá a los que los obtengan ingresar en la maravillosa fábrica.

Charlie encuentra uno y, en compañía de su abuelo Joe, comienza la visita junto a los otros ganadores. Después de esta visita, su vida y la de su familia cambiarán totalmente, y también las de los otros miembros del grupo.

Análisis: Ésta es una novela de humor y fantasía. Está narrada en tercera persona y el narrador es omnisciente.

Está compuesta por treinta capítulos en los que se desarrolla el relato así: los diez primeros son la introducción; en ellos se cuenta la historia de Charlie y la miseria en que vive, sus fracasos al intentar obtener el billete de oro y finalmente "el milagro".

En esta primera parte el relato es realista.

En los dieciséis capítulos siguientes se narra el viaje por la fábrica, y aquí se instala el mundo maravilloso como realidad. Los personajes son guiados por el señor Wonka, quien los enfrenta a pruebas que revelan y sancionan los defectos de cada uno. Los tres últimos capítulos muestran el triunfo del héroe, Charlie, su cambio de destino y el de su familia, ya que se convierte en el heredero del señor Wonka.

El lenguaje es coloquial y abundan las descripciones breves y precisas de los fantásticos lugares que se abren detrás de cada puerta de la fábrica.



1 El autor

Roald Dahl, hijo de noruegos, nació en Gales. Trabajó en África con la Shell Oil Company y se incorporó a la Royal Air Force. Al estallar la Segunda Guerra Mundial, se desempeñó como piloto de combate.

Se ha destacado en la literatura por sus obras tanto para adultos como para chicos. Entre estas últimas figuran: El superzorro, Las brujas, Los cretinos y otras.

3 Temas transversales y conexiones curriculares

Temas transversales



Educación para el medio ambiente

- Conversar sobre el valor y la importancia de reciclar papel.
- Mencionar la leyenda y el logo de la contratapa de este libro.
- Dialogar acerca del alcance que tiene para la preservación de los bosques la tala racional de los árboles.



Educación para el consumidor

- Conversar acerca de los castigos que sufrieron por sus actitudes desmesuradas los chicos integrantes del grupo; destacar que todos ellos estaban acostumbrados a los excesos: en las comidas, en la compra de todo lo que aparece, sin pensar si es necesario o no.



Educación para la salud

- Vincular las consecuencias que los excesos tienen sobre la salud, tanto física como psíquica (excesos en las comidas o en ciertos hábitos como mirar televisión o mascar chicle).
- Conversar sobre otros hábitos nocivos para la salud, muy frecuentes en estos tiempos.
- Resaltar el valor de la moderación como sustento de la conducta.

Conexiones curriculares

Con Música

- Proponer a los chicos que inventen distintos tipos de ritmos para las canciones que entonan los Oompa-Lompas: por ejemplo: "El rap del chicle" (pp. 118 a 120), o "Rock and roll y caprichos" (pp. 135 y 136), "El tango del glotón" (pp. 96 a 98), "Salsa para la TV" (pp. 155 a 158).

4 Contenidos

Conceptuales

- Trabajar con diferentes tipologías textuales: noticia, instructivos (para juegos y receta), canción.
- Reconocimiento de las partes de un libro y de los datos que éstas portan.
- Caracterización del relato fantástico y de sus componentes.
- Lectura de imágenes e hipotetización.
- Reconocimiento de oraciones unimembres y bimembres.
- Estrategias de comprensión lectora: lectura de resúmenes del argumento de un texto y relación con el índice del mismo.

Procedimentales

- Escritura de diferentes tipos de texto.
- Manejo del libro.
- Completamiento de datos.
- Selección, escritura y análisis de distintas clases de oraciones.

Actitudinales

- Valorar las actitudes de sencillez y bondad manifiestas en los vínculos familiares.
- Destacar la importancia del afecto y de los límites convenientes para el desarrollo de los chicos.
- Resaltar la importancia de la responsabilidad de los adultos en la educación de los más jóvenes.

5 Propuestas de actividades

Antes de la lectura

■ Experiencias y conocimientos previos:

- Preguntar a los chicos si alguna vez tuvieron la experiencia de ganar algún premio.
- Conversar acerca de las expectativas que genera participar en un concurso o sorteo, y lo que se desea o a qué se imaginan que se puede aspirar.
- Preguntarles:
 1. ¿Han leído u oído historias en las que un chico realiza un viaje con peripecias que al final cambian su vida?
 2. ¿Qué cosas consideran que pueden ser entendidas como un cambio de destino?
 3. ¿Siempre es necesaria una recompensa o ésta puede ser la aventura misma?

■ Trabajar con la tapa del libro:

- Proponer la lectura de imágenes de la tapa del libro. Destacar la relación entre el título y los personajes que aparecen en ella.
- Hipotetizar, a partir de las ropas y posturas de los personajes, acerca de qué clase de relato se trata.

■ Trabajar con la contratapa y el índice:

- Proponer la lectura del argumento que aparece en la contratapa y la del índice por capítulos. Establecer posibles relaciones entre uno y otro, por ejemplo: qué títulos se refieren a las figuras de los protagonistas, cuándo se inicia el viaje por la fábrica del señor Wonka, cuál es el destino de los otros viajeros, quiénes son los Oompa-Lompas.

■ Trabajar con las ilustraciones:

- Observar las ilustraciones de las páginas 82, 99, 110, 119 y 132. Imaginar qué representan.

Comprensión de la lectura

■ Trabajar con cuestionarios:

1. ¿Qué datos tiene Charlie del señor Wonka antes de conocerlo y quién se los da?
2. ¿Cómo se completa el retrato de Willy Wonka?
3. ¿Qué diferencia a Charlie de los otros niños que aparecen en la historia?
4. ¿Por qué virtudes Charlie es elegido heredero del señor Wonka?
5. ¿A qué se debe la presencia de los Oompa-Lompas en la fábrica, de dónde provenían y cuál era su tarea? ¿Qué características tenían estos seres?

- Dar a los chicos este enunciado y pedirles que busquen la causa y la consecuencia del mismo.

La fábrica de chocolates era considerada un misterio.

- Presentar a los chicos el siguiente esquema para que lo completen:

Nombre del personaje	Lugar en el que es castigado	Castigo aplicado	Causa del castigo	Resultado
.....

- Observar los diferentes tipos de textos que aparecen en la historia:

Los billetes (p. 34), la noticia en el diario (p. 33) y la nota de los billetes. Relacionar las marcas gráficas con el tipo de texto, por ejemplo, los distintos soportes: título, volanta y cuerpo de la noticia.

Después de la lectura

■ Pedir a los chicos que indiquen las semejanzas y diferencias que existen entre lo que imaginaron que representaban las imágenes de las páginas 82, 99, 110, 119 y 132 y lo que representan según la historia.

■ Proponer el armado de un juego que represente el viaje desde la entrada en la fábrica hasta la llegada al ascensor de cristal.

El juego debe tener por lo menos 30 casilleros que representen salas y puertas. Deberán inventar las dificultades que detienen el avance de los jugadores (por lo menos diez inconvenientes). Para avanzar se usará un dado. Entre las dificultades pueden figurar adivinanzas, preguntas, resolución de cálculos y otras. Gana el que arriba primero a la meta.

■ Pedir a los chicos que expliquen los elementos y personajes que caracterizan a esta historia como un relato fantástico.

■ Solicitar que realicen una ficha en la que incluyan los datos que aparecen en cada una de estas partes del libro: tapa, portada, copyright, dedicatoria, presentación, índice, colofón, contratapa.

■ Elegir cinco oraciones unimembres entre las que aparecen como inscripciones en la página 139. Transcribirlas y analizarlas.

■ Leer el índice de la novela y transcribir las oraciones bimembres (son nueve). Analizarlas sintácticamente.

6 Taller de escritura

■ Proponer a los chicos las siguientes actividades:

- Escribir el instructivo para el juego que realizaron.
- Redactar una noticia para el periódico en la que se cuente la experiencia en la fábrica y la elección de Charlie como heredero del señor Wonka. Recordar las partes de una noticia (pueden ayudarse con la página 33 del texto).
- Seleccionar una de las puertas que se nombran pero que no se abren en la fábrica de chocolate y describir lo que hay detrás de ella; pueden encontrar nombres en las páginas 103, 122 y 139.
- Inventar la golosina que más exquisita les parezca y escribir una receta de cómo hacerla; deben acordarse de indicar los ingredientes y el modo de preparación; pueden acompañar el texto con dibujos.
- Inventar un final diferente para el niño protagonista de esta historia.

